

Der Vizepräsident und Minister für Klima, Energie und Mobilität  
Ph. HENRY

Die Vizepräsidentin und Ministerin für Beschäftigung, Ausbildung, Gesundheit, soziale Maßnahmen,  
Chancengleichheit und Rechte der Frauen  
Ch. MORREALE

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Flughäfen und Sportinfrastrukturen  
J.-L. CRUCKE

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte  
Ch. COLLIGNON

Die Ministerin für den öffentlichen Dienst, Datenverarbeitung, administrative Vereinfachung, beauftragt mit den  
Bereichen Kindergeld, Tourismus, Erbe und Verkehrssicherheit  
V. DE BUE

Die Ministerin für Umwelt, Natur, Forstwesen, ländliche Angelegenheiten und Tierschutz  
C. TELLIER

—  
Fußnote

(1) *Sitzung 2021-2022.*

Dokumente des Wallonischen Parlaments, 671 (2021-2022) Nrn. 1 bis 3.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 10. November 2021.

Diskussion.

Abstimmung.

—  
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2021/43225]

**12 NOVEMBER 2021. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van Straatsburg van 2012 inzake de beperking van aansprakelijkheid in de binnenvaart (CLNI 2012), ondertekend te Straatsburg op 27 september 2012 (1)**

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** Het Verdrag van Straatsburg van 2012 inzake de beperking van aansprakelijkheid in de binnenvaart (CLNI 2012), ondertekend te Straatsburg op 27 september 2012 zal, onder voorbehoud van artikel 2, volkomen gevolg hebben.

**Art. 2.** Overeenkomstig artikel 18, § 1, *a*), van het Verdrag is de toepassing van de regels van dat Verdrag op vorderingen ter zake van schade veroorzaakt door een verandering in de fysische, chemische of biologische kwaliteit van het water uitgesloten.

**Art. 3.** De wijzigingen die met toepassing van artikel 20 van het Verdrag zullen worden aangenomen zonder dat het Waalse Parlement zich overeenkomstig het derde lid van dit artikel hiertegen verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

De Waalse Regering deelt elk ontwerp van gewijzigde bedragen zoals dit door de depositaris overeenkomstig artikel 20, paragraaf 2, van het Verdrag ter kennis wordt gebracht, zo spoedig mogelijk mee aan het Waalse Parlement.

Binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum van kennisgeving kan het Waalse Parlement zich ertegen verzetten dat deze wijziging volkomen gevolg zal hebben.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 12 november 2021.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Vice-Minister-President en Minister van Economie, Buitenlandse Handel, Onderzoek, Innovatie, Digitale Technologieën, Ruimtelijke Ordening, Landbouw, het "IFAPME", en de Vaardigheidscentra,  
W. BORSUS

De Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Vice-Minister-President en Minister van Werk, Vorming, Gezondheid, Sociale Actie, Gelijke Kansen en Vrouwenrechten,  
Ch. MORREALE

De Minister van Begroting en Financiën, Luchthavens en Sportinfrastructuren,  
J.-L. CRUCKE

De Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,  
Ch. COLLIGNON

De Minister van Ambtenarenzaken, Informatica, Administratieve Vereenvoudiging, belast met Kinderbijslag, Toerisme, Erfgoed en Verkeersveiligheid,

V. DE BUE

De Minister van Leefmilieu, Natuur, Bossen, Landelijke Aangelegenheden en Dierenwelzijn,

C. TELLIER

Nota

(1) *Zitting 2021-2022.*

Stukken van het Waals Parlement, 671 (2021-2022) Nrs. 1 tot 3.

Volledig verslag, plenaire vergadering van 10 november 2021.

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2021/205498]

### 12 NOVEMBRE 2021. — Décret accordant le titre de ville à la commune d'Ans (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La commune d'Ans est autorisée à porter le titre de ville.

**Art. 2.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 novembre 2021.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Vice-Président et Ministre de l'Économie, du Commerce extérieur, de la Recherche et de l'Innovation, du Numérique, de l'Aménagement du territoire, de l'Agriculture, de l'IFAPME et des Centres de compétences,

W. BORSUS

Le Vice-Président et Ministre du Climat, de l'Énergie et de la Mobilité,

Ph. HENRY

La Vice-Présidente et Ministre de l'Emploi, de la Formation, de la Santé, de l'Action sociale, de l'Égalité des Chances et des Droits des femmes,

Ch. MORREALE

Le Ministre du Budget et des Finances, des Aéroports et des Infrastructures sportives,

J.-L. CRUCKE

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,

Ch. COLLIGNON

La Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière,

V. DE BUE

La Ministre de l'Environnement, de la Nature, de la Forêt, de la Ruralité et du Bien-être animal,

C. TELLIER

Note

(1) Session 2021-2022.

Documents du Parlement wallon, 646 (2020-2021) N<sup>os</sup> 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance plénière du 10 novembre 2021.

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2021/205498]

### 12. NOVEMBER 2021 — Dekret zur Verleihung des Stadttitels an die Gemeinde Ans (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Der Gemeinde Ans wird gestattet, den Titel einer Stadt zu tragen.

**Art. 2** - Das vorliegende Dekret tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. November 2021

Der Ministerpräsident

E. DI RUPO